



## ANTAPEX

TUBO IN POLIETILENE RETICOLATO - Art. G.699 - G.700 - G.704 - G.705

Omologato DVGW - NR. 186 per PXa e 289 per PXc

Omologato CSTB - NR. 14 + 15/90 - 287 - 14 + 15/93 - 347

### Norme di installazione per gli impianti di distribuzione acqua calda e fredda

Il tubo ANTAPEX è prodotto con Polietilene ad alta densità ed elevato peso molecolare; reticolato ossia le molecole sono concatenate tra loro e formano una vera e propria rete. La reticolazione > 85 %, è ottenuta contemporaneamente alla estrusione del tubo senza interferenze chimiche. Esso ha eccellenti proprietà anche ad alta temperatura ed elevata pressione interna (vedere i dati nella tabella sottoriportata).

#### Temperatura e pressione

Art. codice	Temperatura max	Pressione max
G.699	50°C	6 bar
G.699	80°C	6 bar
G.699	90°C	4 bar
G.700	95°C	10 bar
G.704	95°C	10 bar
G.705	95°C	10 bar

Il tubo nel suo colore originale, non nero, deve essere conservato nel suo imballo sino al momento dell'installazione e si deve evitare di esporlo ai raggi diretti del sole.

La curvatura del tubo può essere facilmente eseguita anche a mano, ed il raggio di curvatura non deve essere inferiore a 8 volte il diametro esterno del tubo. Eventualmente il tubo può essere scaldato con aria calda finché diventa trasparente, poi curvarlo senza sforzo.

**NOTA BENE: NON USARE MAI LA FIAMMA!** Nel caso il tubo venga installato dentro il muro o pavimento, fare attenzione a non danneggiarlo con chiodi, attrezzi appuntiti o fili metallici. Il tubo non deve essere collegato in nessun caso direttamente ad uno scaldabagno o ad una caldaia. E' consigliabile collegare un tubo metallico di 30 - 50 cm. come raccordo sul tubo di plastica.

Il tubo può essere tagliato facilmente mediante un usuale tagliatubi, il taglio sia sempre perpendicolare all'asse del tubo.

**AVVERTENZA:** La prova in pressione è bene effettuarla prima di incassare definitivamente il tubo nel muro o nel pavimento.

Il tubo ANTAPEX è atossico conforme alle norme SKZ di Wurzburg (D) è omologato dalla DVGW e CSTB per l'utilizzo negli impianti domestici e conduzione di acqua potabile

ANTARES - LUCCA (I) - München (D) - Varsóvia (RP) - Lyon (F) - Bruxelles (E) - Canterbury (GB)

## ANTAPEX

TUBO DE POLIETILENO - Art. G.699 - G.700 - G.704 - G.705

Homologado DVGW - NR. 186 para PXa y 289 para PXc

Homologado CSTB - NR. 14 + 15/90 - 287 - 14 + 15/93 -347

### Normas para la instalación en obras termo-sanitarias

El tubo ANTAPEX está realizado con Polietileno de alta densidad y elevado peso molecular; reticulado, es decir, las moléculas están encadenadas entre ellas formando una verdadera red.

La reticulación > 85%, se obtiene contemporáneamente a la extrusión del tubo sin interferencias químicas. Posee excelentes propiedades incluso a alta temperatura y elevada presión interna (ver datos que se indican a continuación).

#### Temperatura y presión

Código	Temp. máx	Presión máx
G.699	50°C	6 bar
G.699	80°C	6 bar
G.699	90°C	4 bar
G.700	95°C	10 bar
G.704	95°C	10 bar
G.705	95°C	10 bar

El tubo en su color original, no negro, debe conservarse en su empaque original hasta el momento de la instalación, evitando la exposición directa a los rayos del sol.

La curvatura del tubo puede ser fácilmente efectuada incluso con la mano, no debiendo ser el radio de curvatura inferior a 8 veces el diámetro externo del tubo. Eventualmente el tubo se puede calentar mediante aire caliente hasta que se ponga transparente, doblándolo posteriormente sin esfuerzo. **ATENCIÓN: ¡NO USAR NUNCA LA LLAMA!**

En el caso que el tubo se instale dentro de la pared o del suelo, prestar atención a no dañarlo con clavos, herramientas afiladas o cables metálicos. El tubo no debe conectarse en ningún caso directamente a un calentador o a una caldera. Se aconseja conectar un tubo metálico de 30-50 cm. como enlace en el tubo de plástico.

El tubo puede ser cortado fácilmente mediante un normal cortatubos, debiendo realizarse siempre el corte en perpendicular al eje del tubo.

**ADVERTENCIA:** La prueba de la presión es aconsejable efectuarla antes de colocar definitivamente el tubo en la pared o en el suelo.

El tubo ANTAPEX no es tóxico en conformidad a las normas SKZ de Wurzburg (D) y está homologado por la DVGW y CSTB para el uso en las instalaciones domésticas y conductos de agua potable.



## ANTAPEX

**TUBE EN POLYÉTHYLÈNE RÉTICULÉ - Art. G.699 - G.700 - G.704 - G.705**

Homologué DVGW - NR. 186 pour PXa et 289 pour PXc

Homologué CSTB - NR. 14 + 15/90 - 287 - 14+15/93 - 347

### Normes pour l'installation des thermosanitaires

Le tube ANTAPEX est produit avec du polyéthylène à haute densité et d'un poids moléculaire élevé; réticulé, à savoir que les molécules sont enchaînées entre-elles et forment ainsi un vrai et propre filet. La formation d'un réseau > 85%, est obtenue simultanément à l'extrusion du tube sans interférences chimiques. Celui-ci a d'excellentes propriétés même à haute température et avec une pression interne élevée (voir les données dans le tableau ci-dessous):

#### Température et pression

Art. code	Température max	Pression max
G.699	50°C	6 bar
G.699	80°C	6 bar
G.699	90°C	4 bar
G.700	95°C	10 bar
G.704	95°C	10 bar
G.705	95°C	10 bar

Le tube dans sa couleur originale, non noir, doit être conservé dans son emballage jusqu'au moment de l'installation et surtout il faut éviter de l'exposer aux rayons du soleil.

La cambrure du tube peut facilement être exécutée à la main et le rayon de cambrure ne doit pas être ainsi inférieur à 8 fois le diamètre externe du tube. Eventuellement le tube peut être chauffé avec de l'air chaud jusqu'à ce qu'il devienne transparent, et ensuite le plier sans effort.

N.B. NE JAMAIS UTILISER LA FLAMME!

Dans le cas où le tube est installé entre le mur ou le plancher, faire attention à ne pas l'endommager avec clous, outils pointus ou fils métalliques. Le tube ne doit en aucun cas, être raccordé directement à un chauffe-bains ou à une chaudière. Il est conseillé de raccorder un tube métallique de 30-50 cm. comme raccord au tube plastique. Le tube peut être coupé facilement au moyen d'un usuel coupe-tube, la coupure doit être toujours perpendiculaire à l'axe du tube.

AVERTISSEMENT: il est préférable d'effectuer la preuve en pression avant d'emboîter définitivement le tube dans le mur ou dans le plancher.

Le tube ANTAPEX est atoxique, conforme aux normes SKZ de Würzburg (D) et est certifié par DVGW et CSTB pour l'utilisation dans les installations domestiques et la conduite d'eau potable.

ANTARES - LUCCA (I) - München (D) - Varsóvia (RP) - Lyon (F) - Bruxelles (E) - Canterbury (GB)

## ANTAPEX

**VERNETZTES POLYÄTHYLENROHR - Art. G.699 - G.700 - G.704 - G.705**

DVGW - ZULASSUNG NR. 186 für PXa und 289 für PXc

CSTB - ZULASSUNG NR. 14 + 15/90 - 287 - 14 + 15/93 - 347

### Normen für die Installation in Warmwasseranlagen

Das ANTAPEX-Rohr wird aus Polyäthylen mit hoher Dichte und hohem Molekulargewicht hergestellt. Dabei werden die Moleküle dicht vernetzt, sind somit sehr konzentriert und bilden ein wirkliches Netz.

Die Vernetzung, über 85%, wird bei der Formung des Rohres ohne chemische Interferenzen erreicht. Es behält seine hervorragenden Eigenschaften auch bei hohen Temperaturen und hohem Druck. (siehe Schema).

#### Temperatur und Druck

Bestellnr.	Maximaltemp.	Maximaldruck
G.699	50°C	6 bar
G.699	80°C	6 bar
G.699	90°C	4 bar
G.700	95°C	10 bar
G.704	95°C	10 bar
G.705	95°C	10 bar

Das Rohr in seiner Originalfarbe - nicht schwarz - muß bis zur Installation in seiner Originalverpackung aufbewahrt werden. Direktes Sonnenlicht vermeiden.

Das Rohr läßt sich leicht auch von Hand biegen. Der Biegeradius darf dabei nicht weniger als das 8-fache des Rohraußendurchmessers betragen.

Gegebenenfalls kann das Rohr mit Warmluft erwärmt werden, bis es durchsichtig wird. Dann ohne Gewalt biegen.

ACHTUNG: NIE OFFENE FLAMMEN VERWENDEN!

Wenn das Rohr unter Putz oder unter einem Bodenbelag verlegt wird, ist darauf zu achten, daß es nicht durch Nägel, spitze Gegenstände oder Metalldrähte beschädigt wird. Das Rohr kann einfach mit einem normalen Rohrschneider zugeschnitten werden. Der Schnitt muß dabei immer senkrecht zum Rohr verlaufen. Das Rohr darf auf keinen Fall direkt an den Wärmeboiler angeschlossen werden. Es ist ratsam ein 30-50 cm langes Metallrohr als Verbindungsstück an das Plastikrohr anzuschließen.

HINWEIS: Es ist ratsam, vor dem entgeltigen Einbau eine Druckprobe vorzunehmen.

Das ANTAPEX-Rohr ist ungiftig gemäß der Normen des SKZ Würzburg. Es besitzt außerdem die Zertifikate des DVGW und CSTB für die Verwendung in Innenanlagen und für die Verwendung für Trinkwasser.



## ANTAPEX

**CROSS-LINKED POLYETHYLENE PIPE - G.699 - G.700 - G.704 - G.705**

Approved DVGW - NR. 186 for Pxa and 289 for PXc

Approved CSTB - Nr. 14 + 15/90 - 287 - 14 + 15/93 - 347

### Installation regulations for hot and cold water distribution systems

ANTAPEX pipe is made with polyethylene at high density and high molecular weight. The molecules are linked between themselves and form a real net.

The reticulation 85% is obtained at the same time as the extrusion of the pipe without chemical interference. It also has excellent properties even at high temperatures and internal pressure (see data in the table shown below)

#### Temperature and pressure

Order code	Max. temperature	Max. pressure
G.699	50°C	6 bar
G.699	80°C	6 bar
G.699	90°C	4 bar
G.700	95°C	10 bar
G.704	95°C	10 bar
G.705	95°C	10 bar

The pipe, in its original non-black colour, must be conserved in its wrapping up to the moment of installation and must not be exposed to direct sunlight.

The bending of the pipe can be easily carried out manually, and the bending radius must not be less than 8 times the external diameter of the pipe. If necessary the pipe can be heated with hot air until it becomes transparent and then bent easily.

N.B. NEVER USE A FLAME for the bending operation.

If the pipe should be installed in the wall or floor, be careful not to damage it with nails, pointed instruments or metal wires. The pipe must not in any case, be connected directly to the water heater or boiler. It is advisable to connect a metal pipe of 30-50 cm as a fitting on the plastic pipe. The pipe can be cut using a normal pipe-cutter or shears. The cut must be perpendicular to the axis of the pipe.

#### WARNING

Try the pressure before installing the pipe in the wall or floor.

ANTAPEX pipe is atoxic according to the SKZ norms of Wurzburg (D), is approved by DVGW and CSTB for the use in domestic systems and conduction of drinkable water.

ANTARES - LUCCA (I) - München (D) - Varsóvia (RP) - Lyon (F) - Bruxelles (E) - Canterbury (GB)

## ANTAPEX

**Rura z polietylenu D Art.G.699 D G.700 D G.704 D G.705**

Zatwierdzona DVGW - NR.186 PXa i 289 PXc

Zatwierdzona CSTB - NR.14 + 15/90 - 287 - 14 + 15/93 - 347

### Zasady instalacji urządzeń do dystrybucji ciepłej i zimnej wody

Rura ANTAPEX produkowana jest z polietylenu o dużej gęstości i wysokim ciężarze molekularnym; sieciowany co oznacza, że cząsteczki są powiązane między sobą tworząc sieć. Sieciowanie > 85% otrzymuje się w momencie wytłaczania rury bez użycia substancji chemicznych. Charakteryzuje się doskonałą wytrzymałością na podwyższoną temperaturę i wysokie ciśnienie (patrz dane w poniższej tabeli).

#### Temperatura i ciśnienie

Kod art.	Temp. max	Ciśnienie max
G.699	50°C	6 bar
G.699	80°C	6 bar
G.699	90°C	4 bar
G.700	95°C	10 bar
G.704	95°C	10 bar
G.705	95°C	10 bar

Rura w swoim oryginalnym kolorze, nie czarnym, musi być przechowywana w opakowaniu do momentu instalacji i należy unikać jej bezpośredniej ekspozycji na promieniowanie słoneczne.

Zakrzywianie rury może być wykonane ręcznie, promień zgięcia nie może być mniejszy niż 8-krotna średnica zewnętrzna rury. Ewentualnie rura może być ogrzana ciepłym powietrzem do momentu, kiedy stanie się przezroczysta i zakrzywiona, bez użycia siły.  
NB: NIGDY NIE UŻYWAĆ PŁOMIENIA!

W przypadku gdy rura ma być zainstalowana w ścianie lub w podłodze, uważać by nie przebić jej gwoździami, ostrymi narzędziami lub metalowymi drutami. Rura w żadnym wypadku nie może być podłączona bezpośrednio do kotła lub do piecyka łazienkowego. Radzimy użyć rurę metalową 30-50 cm jako złącze do rury plastikowej. Rura daje się łatwo ciąć, za pomocą obcinaka do rur, przy czym cięcie musi być prostopadle do osi rury.

UWAGA: próbę wytrzymałości na ciśnienie lepiej jest przeprowadzić zanim rura zostanie definitywnie wmontowana w ścianę lub podłogę.

Rura ANTAPEX jest atoksyczna zgodna z normami SKZ z Wurzburga (D) i zatwierdzona przez DVGW i CSTB do użytku w instalacjach gospodarstw domowych i do przepływu wody pitnej.

#### GARANZIA

*Il rigoroso procedimento di lavorazione ed i controlli eseguiti in corso di produzione sul tubo ANTAPEX garantiscono la sua grande affidabilità per un periodo minimo di 10 anni dalla data di ultimazione della posa in opera.*

*Il tubo ANTAPEX è anche garantito da copertura assicurativa prestata tramite polizza del "Lloyd Adriatico" contro danni causati a terzi dal prodotto stesso sia a cose che a persone fino alla concorrenza di 516.456,90 €. per sinistro.*

**LA SUDETTA GARANZIA E' VALIDA A CONDIZIONE CHE LE NORME PER L'INSTALLAZIONE VENGAO SCRUPOLOSAMENTE OSSERVATE.**

#### GARANTIA

*El riguroso procedimiento de elaboración y los controles efectuados durante la producción del tubo ANTAPEX garantizan una gran confiabilidad para un período mínimo de 10 años desde la fecha de instalación en la obra.*

*El tubo ANTAPEX está también garantizado por la cobertura asegurativa de la póliza del "Lloyd Adriatico" contra daños causados por el propio producto a terceros, sea a cosas que a personas, hasta un total de 516.456,90 €. por siniestro.*

**ESTA GARANTIA ES VALIDA A CONDICION DE QUE LAS NORMAS PARA LA INSTALACION SE CUMPLAN CORRECTAMENTE.**

#### GARANTIE

*Le sevère processus de fabrication et les contrôles effectués au cours de la production sur le tube ANTAPEX garantissent une grande fiabilité pour une période minimum de 10 ans à partir de l'achèvement de la pose en oeuvre.*

*Le tube ANTAPEX est également garanti par la couverture d'une police d'assurance "Lloyd Adriatico" contre les dégâts causés à tiers par le produit lui-même soit à choses et à personnes jusqu'à la concurrence de 516.456,90 €.*

**LA GARANTIE DÉCRITE EST VALABLE À CONDITION QUE LES NORMES POUR L'INSTALLATION SOIENT SEVÈREMENT OBSERVÉES.**

#### GARANTIE

*Das strenge Herstellungsverfahren und die Herstellungskontrollen des ANTAPEX-Rohrs garantieren seine große Verlässlichkeit für einen Mindestzeitraum von 10 Jahren vom Zeitpunkt der Fertigstellung der Intallation an.*

*Das ANTAPEX-Rohr ist durch eine Versicherungspolice der LLOYD gegen Schäden durch Dritte am Produkt versichert, sowohl bei Personen-als auch bei Sachschäden bis zu einem Versicherungsbetrag von 516.456,90 €.*

**DIE OBIGE GARANTIE GILT NUR UNTER DER VORAUSSETZUNG DASS DIE REGELN FÜR DIE INSTALLATION GENAUESTENS BEACHTET WURDEN.**

#### WARRANTY

*The rigorous machining and control checks carried out during the production of PEX-AL ANTARES guarantees reliability for at least 10 years from the date of completion of the layout of the job.*

*PEX-AL pipe is also guaranteed with an insurance policy of LLOYD ADRIATICO against damage caused to third parties by the product itself either to things or people up to 516.456,90 €.*

**THE ABOVE MENTIONED GUARANTEE IS VALID ONLY IF THE INSTALLATION REGULATIONS HAVE BEEN THOROUGHLY RESPECTED.**

#### GWARANJA

*Dokładny proces obróbki i kontrole wykonane podczas produkcji rury ANTAPEX gwarantują jej trwałość przez minimalny okres 10 lat od momentu jej instalacji.*

*Rura ANTAPEX gwarantowana jest również polisą ubezpieczeniową "Lloyd Adriatico" za szkody wyrządzone osobom trzecim lub obiektom przez produkt, do kwoty 516.456,90 €.*

**POWYŻSZA GWARANCJA JEST WAŻNA POD WARUNKIEM, ŻE WSZYSTKIE ZASADY ZWIĄZANE Z MONTAŻEM RURY BĘDĄ SUROWO PRZESTRZEGANE.**